



- ① Befestigungs-Clip
- ② Kanalhalterung, zur Fixierung im Klimakanal
- ③ Ø 12 mm
Ein kurzer Dreh am Ende des Fühlerrohrs schützt den Feuchte-sensor ➡ die Schutz-kappe ist geschlossen. Nur für die Dauer der Messung öffnen!
- ④ Schwenkbarer Anzei-gekopf. Die Anzeige ist immer ablesbar.

Inbetriebnahme

Display-Schutzfolie entfernen.

Einschalten

On Taste betätigen:



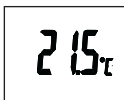
Segmenttest



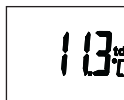
Aktueller Messwert

Umschalten der Messgrößen

On Taste wiederholt betätigen:



Temperatur



Taupunkt



Feuchte

Ausschalten

On Taste 3 sec gedrückt halten.

°C/°F - Umschaltung

On Taste beim Einschalten halten bis der Segment-test beendet ist. Gerät schaltet in das Konfigura-tions-Menü. Taste erneut betätigen, Gerät schaltet abwechselnd zwischen °C und °F um. 2 sec. warten ohne die Taste zu betätigen - die ausge-wählte Einheit wird übernommen.

Technische Daten

Anwendungstyp:	Kurzzeitmessung
Messbereich:	5 bis 95 %rF/ 0 bis +50°C/ -20 bis +50 °C td
Auflösung:	0,1 %rF / 0,1 °C
Genauigkeit:	(Systemgenauigkeit bez. auf 25°C) ±3 %rF/ ±0,5 °C
Messgrößen:	%rF, °C, °F
Umgebungstemperatur:	0 bis +50 °C
Lagertemperatur:	-20 bis +70 °C
Batterietyp:	3 Stk. AAA
Batteriestandzeit:	ca. 1000 h
Fühlerrohr:	Ø 12 mm/Länge: 125 mm
Garantie:	2 Jahre
CE-Richtlinie	2004/108/EWG

Unbedingt vor Inbetriebnahme lesen!

- Messbereiche der Messwertaufnehmer beachten!
- Zul. Lager- und Betriebstemperatur nicht über-schreiten (z.B. Messgerät vor direkter Sonnenein-strahlung schützen)!
- Bei unsachgemäßer Behandlung erlöschen die Gewährleistungsansprüche!

Batteriewechsel



Batteriewechsel wird erforderlich, wenn während der Messung in der Anzeige erscheint.

✓.Gerät ist ausgeschaltet.

1 Batteriefachdeckel abnehmen.

2 Leere Batterien/Akkus entnehmen und neue Batterien/Akkus (3x AAA) in das Batteriefach einlegen. Polung beachten!

3 Batteriefachdeckel schließen.

Auto-Off-Funktion



Nach ca. 10 Minuten im Ruhezustand schaltet das Gerät automatisch aus.



- ① Multi-purpose clip
- ② Holder for positioning stick in duct
- ③ Ø 12 mm
The humidity sensor is protected by a quick twist of the bottom of the probe stem ➡ the protective cap is closed. Should only be left open for the duration of the measurement.
- ④ Swivel head. The display can always be read.

Commissioning

Remove the protective film on the display.

Switching on

- On Press button:



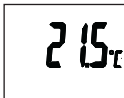
Segmenttest



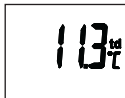
Current reading

Changing the parameters

- On Press button repeatedly:



Temperature



Dew point



Humidity

Switching off

- On Keep button pressed for 3 seconds.

Selecting between °C/°F

- On When switching on keep button pressed until the segment test is finished, instrument switches to configuration menu. Press button again the instrument alternates between °C and °F. Wait 2 sec. before pressing the button again. The selected unit then applies.

Technical data

Type of application: Short measurement
Measuring range: 5 to 95 %RH / 0 to +50 °C /
-20 to +50 °C td
+32 to +122 °F/-4 to +122 °F td
Resolution: 0.1 %RH / 0.1 °C / 0.1 °F
Accuracy: (System accuracy at 25 °C/
+77 °F) ±3 %RH / ±0.5 °C/±0.9 °F
Parameters: %RH, °C, °F
Ambient temperature: 0 to +50 °C/32 to +122 °F
Storage temperature: -20 to +70 °C/-4 to +160 °F
Battery type: 3 x AAA
Battery lifetime: Approx. 1000 h
Probe stem: Ø 0.5 in
Length: 4.9 in
Warranty: 2 years
CE guideline 2004/108/EEC

Please read before using instrument

- Observe measurement ranges of sensor
- Do not exceed maximum storage and operating temperatures (e.g. protect measuring instrument from direct sunlight).
- Inexpert handling cancels your warranty.

Changing the battery



The battery has to be changed if the "■" symbol appears in the display during the measurement.

- ✓ Instrument is switched off.

- 1 Open battery compartment cover.
- 2 Remove spent batteries and insert new batteries (3 x AAA) into the battery compartment. Observe polarity!
- 3 Close battery compartment cover.

Auto Off function



If no button has been pressed in approx. 10 minutes, the instrument switches itself off automatically.



① Clip de fixation

② Pour fixation en gaine, par ex. dans les gaines de ventilation (voir photo ci-contre).

③ Ø 12 mm

Une brève rotation de l'extrémité de la sonde protège le capteur ➡ le capuchon de protection est fermé. A n'ouvrir que pendant la mesure!

④ Tête pivotante pour une lecture optimale.

Mise en service

Retirez le film de protection de l'afficheur.

Mise en route

On Touche



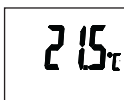
Test écran



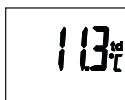
Valeur actuelle

Changement de grandeurs

On Appuyez plusieurs fois sur ON.



Température



Point de rosée



Humidité

Arrêt

On Appuyer 3 secondes en continu .

Conversion °C/°F

On Lors de l'allumage, maintenir la touche actionnée jusqu'à ce que le test des segments soit terminé. L'appareil affiche le menu de configuration. Actionner de nouveau la touche, l'appareil bascule entre °C et °F. Ne pas actionner la touche pendant 2 s, l'unité sélectionnée est appliquée.

Caractéristiques techniques

Type d'application : Mesure courte durée
 Etendue de mesure: 5 à 95 %HR / 0 à +50 °C /
 -20 à +50 °C td
 Résolution: 0,1 %HR / 0,1 °C
 Précision: (Précision du système
 a +25 °C) ±3 %HR / ±0,5 °C
 Grandeurs: %HR, °C, °F
 Temp. ambiante: 0 à +50 °C
 Temp. de stockage: -20 à +70 °C
 Alimentation: Pile bouton 3 x AAA
 Autonomie: env. 1000 h
 Dimensions sondas: Ø 12 mm / L=125 mm
 Garantie: 2 ans
 Directive européenne 2004/108/CEE

A lire avant mise en route!

- Surveillez les valeurs mesurées!
- Ne pas dépasser les températures de stockage et d'utilisation!
- Un dépassement des consignes d'utilisation risque d'entraîner l'affichage de valeurs erronées!

Remplacement de la pile



Si le signal ■■ apparaît pendant la mesure, les piles doivent être changées.

✓ L'appareil est éteint.

1 Retirer le couvercle du compartiment pile.

2 Retirer les piles vides / accus déchargés et insérer des piles neuves / accus rechargés (3x AAA) dans le compartiment pile.

Attention à la polarité !

3 Fermer le couvercle du compartiment pile.

Fonction Auto-Off



Arrêt automatique env. 10 minutes sans manipulation.



① Clip multi-uso

② Sujeciones para posicionar el mini en conducto, ej. en un conducto de aire, ver fig.

③ Ø 12 mm

El sensor de velocidad está protegido por un cabezal en la punta de la sonda ➡ el cierre de protección estará cerrado. Se debe dejar abierto solamente durante la medición.

④ Cabezal giratorio. El visualizador puede leerse siempre.

Conexión

Tirar cuidadosamente del film protector del visualizador.

Poner en marcha

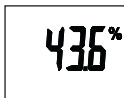
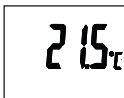
On Pulsar la tecla:



test de segmentos Valor de medición actual

Conversión a los parámetros

On Pulsar la tecla repetidamente:



Temperatura

Punto de rocío

Humedad

Desconectar

On Presionar la tecla durante unos 3 segundos.

Selección entre °C/°F

On Al encender, presionar la tecla hasta que haya finalizado el test de segmentos. El instrumento pasa al menú de configuración. Volver a pulsar la tecla para cambiar alternativamente de °C a °F. Esperar 3 segundos sin pulsar ninguna tecla. Se

Datos técnicos

Tipo de aplicación:medición breve
 Rango:5 a 95 %HR / 0 a +50 °C / -20 a +50 °C td
 Resolución:0.1 %HR / 0.1 °C
 Exactitud:(Exactitud del sistema referido a +25 °C) ±3 %HR/±0.5 °C
 Parámetro:%HR, °C, °F
 Temperatura ambiente:0 a +50 °C
 Temperatura almacenamiento:-20 a +70 °C
 Tipo de pila:pila tipo botón 3 x AAA
 Vida de la pila:Aprox. 1000 h
 Sonda:Ø 12 mm/ longitud: 125 mm
 Garantía:2 años
 Directiva CE:2004/108/CEE

Por favor, leer antes de utilizar el instrumento

- Respetar los rangos de medición del sensor.
- No exceder las temperaturas máximas de almacenamiento y funcionamiento (ej. proteger el instrumento de la luz solar directa).
- Un manejo inadecuado invalida la garantía.

Cambio de la pila



Cuando aparece en el visualizador durante la medición el símbolo ■ la pila debe cambiarse.

✓ El instrumento se encuentra apagado.

- 1 Retirar la tapa del compartimento para pilas.
- 2 Sacar las pilas/baterías agotadas e introducir pilas/baterías (3 de AAA) nuevas en el compartimento para pilas. Respetar la polaridad.
- 3 Cerrar la tapa del compartimento para pilas.

Función de auto-desconexión

⌚ Si no se pulsa la tecla en aprox. 10 minutos, el instrumento se apaga automáticamente.



- ① Clip di fissaggio
- ② Supporto canale da fissare nel canale di rilevamento
- ③ Ø 12 mm
Una breve rotazione sull'estremità del tubo protegge il sensore di umidità ➡ il cappuccio protettivo viene chiuso. Lasciarlo aperto soltanto durante la misurazione!
- ④ Testina del display orientabile. È sempre possibile consultare il display.

senza azionare il tasto - l'unità prescelta viene acquisita.

Dati tecnici

Tipo di applicazione: Misurazione breve
 Campo di misura: da 5 fino a 95 %Ur / da 0 a +50 °C / da -20 a +50 °C td
 Risoluzione: 0,1 %Ur / 0,1 °C
 Precisione: (Precisione del sistema a 25 °C) ± 3 %Ur / $\pm 0,5$ °C
 Unità di misura: %Ur, °C, °F
 Temperatura ambiente: da 0 a +50 °C
 Temperatura di stoccaggio: da -20 a +70 °C
 Tipo di batteria: 3 unità AAA
 Durata batteria: ca. 1000 h
 Stelo sonda: Ø 12 mm / Lunghezza: 125 mm
 Garanzia: 2 anni
 Direttiva CE 2004/108/CEE

Messa in opera

Tirare la pellicola protettiva dal display.

Accensione

On Azionare il tasto:



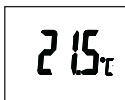
Test segmenti



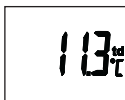
Lettura attuale

Commutazione tra i parametri

On Azionare più volte il tasto:



Temperatura



Punto di rugiada



Umidità

Spegnimento

On Mantenere premuto il tasto 3 s.

Commutazione °C/°F

On All'accensione tenere premuto il tasto finché il test segmento non sia concluso. Lo strumento passa al menu di configurazione. Azionando nuovamente il tasto è possibile commutare lo strumento da °C a °F e viceversa. Attendere 2 s.

Si raccomanda di leggere prima dell'uso!

- Prestare attenzione ai campi di misura del sensore di misura!
- Non superare la temperatura di stoccaggio ed esercizio ammessa (ad es. non esporre il dispositivo di misura direttamente ai raggi solari)!
- In caso di utilizzo non conforme a quello previsto decade qualsiasi diritto di garanzia.

Cambio delle batterie



Un cambio della batteria si rende necessario se durante la misurazione sul display compare

✓. Lo strumento è spento.

1 Aprire il coperchio del vano batterie.

2 Togliere le batterie consumate e introdurre le nuove batterie (3 unità AAA - anche ricaricabili) nel vano batterie. Fare attenzione alle polarità!

3 Chiudere il coperchio del vano batterie.

Funzione Auto Off



Quando lo strumento non viene utilizzato si spegne automaticamente dopo ca. 10 minuti.



- ① Clip de fixação
- ② Fixação para condutas de ar condicionado
- ③ Ø 12 mm
Basta um giro breve na ponta do tubo da sonda para proteger o sensor de humidade ➡ A capa de protecção está fechada. Deixar aberto apenas durante a medição.
- ④ O cabeçal do visor é rotativo. Isto faz com que seja sempre possível ver o visor.

carregar no botão. A unidade seleccionada aplica-se.

Dados técnicos

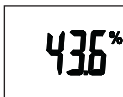
Tipo de aplicação:	Medição de curta duração
Gama de medição:	5 até 95% HR / 0 até +50 °C / -20 bis +50 °C td
Resolução:	0,1 % HR / 0,1 °C
Exactidão:	(Exactidão do sistema a 25 °C) ±3% HR / ±0,5 °C
Parâmetros:	% RH, °C, °F
Temperatura do ambiente circundante:	0 até +50 °C
Temperatura de armazenamento:	-20 até +70 °C
Tipo de pilha:	3 unidades AAA
Autonomia da pilha:	aprox. 1000 h
Tubo da sonda:	Ø 12 mm / Comprimento: 125 mm
Garantia:	2 anos
Directiva CE	2004/108/CEE

Conexão

Tirar cuidadosamente o filme protector do visor.

Ligar

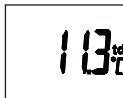
- On Carregar no botão:



Teste de segmentos Valor de medição actual

Mudar os parâmetros

- On Carregar várias vezes no botão:



Temperatura

Ponto de orvalho

Humidade

Desligar

- On Manter a tecla carregada durante 3 segundos.

Comutar entre °C e °F

- On Ao ligar, mantenha o botão carregado até o teste de segmentos estar terminado. O instrumento passa para o menu de configuração. Carregando outra vez no botão, o instrumento alterna entre °C e °F. Aguarde 2 segundos antes de voltar a

Importante ler antes da colocação em funcionamento!

- Tenha em conta as gamas de medição dos sensores.
- Não ultrapasse a temperatura de armazenagem e de funcionamento (p. ex., proteger o instrumento da incidência directa de raios solares).
- A utilização imprópria do instrumento anula os direitos à garantia

Substituição da pilha



Se, durante a medição, surgir o símbolo  no visor, é necessário substituir a pilha

- ✓.O instrumento está desligado.

- 1 Retirar a tampa do compartimento para as pilhas.
- 2 Retirar as pilhas/pilhas recarregáveis gastas e colocar as novas (3x AAA) no compartimento para as pilhas. Tenha em conta a polaridade correcta.
- 3 Fechar a tampa do compartimento para as pilhas.

Função de desligar automático



Após aprox. 10 minutos sem estar a trabalhar, o instrumento desliga-se automaticamente.